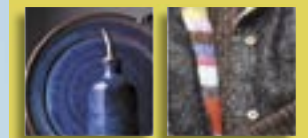




A voir : Le Château du XV<sup>e</sup> siècle, l'Eglise Saint-Grégoire du XII<sup>e</sup> siècle, les fresques naïves de la Chapelle Saint Jean, la Porte de l'horloge, le panorama imprenable sur la Côte d'Azur.

Visite commentée de la Cité toute l'année sur rendez-vous.



Visite des champs de violettes sur rendez-vous de novembre à mars.

## Cité Médiévale

Etabli sur un éperon rocheux dominant la Côte d'Azur, Tourrettes sur Loup est un village médiéval qui a su préserver son authenticité. Il jouit d'une situation géographique idéale, entre mer et montagne, à 20 km de Nice et 30 km de Cannes.

Site fortifié autour de son imposant Château vers le XV<sup>e</sup> siècle, Tourrettes sur Loup possède une richesse architecturale originale articulée autour d'une artère centrale en demi-lune. Village secret, il ne dévoile son mystère qu'une fois franchies les portes situées de chaque côté de la place.

## Cité des Arts

Tourrettes sur Loup a su garder son caractère et sa douceur de vivre propices à l'épanouissement et aux créations des artistes et artisans.

Depuis plus de cinquante ans, dans le dédale des ruelles et des impasses, de vieilles maisons abritent des ateliers et des boutiques. A leur établi, devant leur tour, leur four, leur chevalet ou leur métier à tisser, peintres, sculpteurs, tisserands, potiers, mosaïstes, styliste... proposent aux visiteurs de découvrir au travers de leurs créations des oeuvres insolites et uniques.

Ouverture des galeries et ateliers toute l'année.

## Cité des Violettes

La Violette de Tourrettes sur Loup fait la renommée du village depuis plus d'un siècle. Odorante, colorée, très prisée pour ses bouquets comme en parfumerie et en confiserie, la «Victoria» est toujours cultivée et reste la reine de Tourrettes sur Loup!

Depuis 1952, chaque année, le village se pare de violettes pour fêter la fin de la récolte des fleurs. La Fête des Violettes, célébrée le 1<sup>er</sup> ou 2<sup>ème</sup> week-end de mars est l'occasion pour tous de se plonger dans le parfum délicat de cette fleur d'hiver qui annonce le printemps et décore pour l'occasion les chars du Corso fleuri et le village.

## Numéros utiles

### Useful numbers / Numeri utili/Nützliche Telefonnummern

Mairie /Town Hall / Municipio/ Rathaus	+33 (0)4 93 59 30 11
Mairie annexe / Town Hall Annex /Rathaus Pont du Loup	+33 (0)4 93 42 91 65
La Poste / Post Office / Ufficio Postale / Post	+33 (0)4 93 59 30 88
Police Municipale (Local Police / Polizia/ Polizei)	+33 (0)4 93 59 33 13
	ou +33 (0)6 19 19 27 57

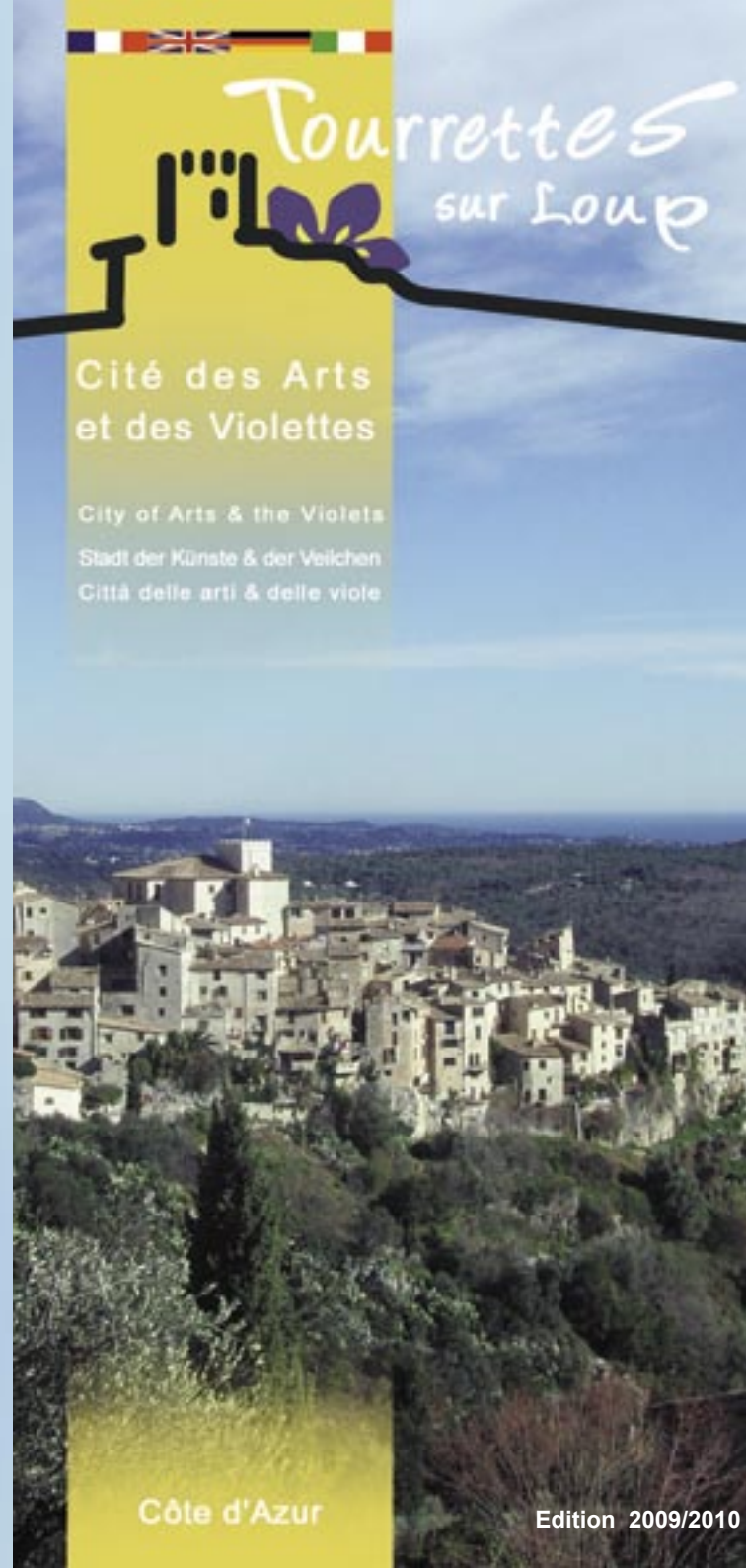
Parking public payant / Paying car park / Parcheggio a pagamento/	
place de la Libération	+33 (0)6 07 71 21 78
Crèche - halte Garderie / Nido d'infanzia / Kindergarten (Krippe)	+33 (0)4 93 59 24 50
Presbytère / Presbiterio/ Presbyterium	+33 (0)4 93 59 31 22
Bibliothèque / public library / Biblioteca/ Bibliothek	+33 (0)4 93 59 24 54
Eglise Réformée (Vence) / reformed church	+33 (0)4 93 58 63 51
Gendarmerie Nationale / Gendarmeria nazionale/ Gendarmerie	17
	ou +33 (0)4 93 42 40 06
Pompiers/ fire brigade/ Vigili del fuoco/ Feuerwehr	18 ou +33 (0)4 92 11 21 10
	ou +33 (0)4 93 24 06 08

S.A.M.U. / emergency ambulance service/ Pronto soccorso/ Urgences	15
Urgences européennes / Urgences européennes (Notrufe)	112

- Vence 6 km
- Cannes 30 km
- Aéroport 20 km ( Nice)
- Plages 15 km (Cagnes sur Mer)
- Station de ski 30 Km (Gréolières les Neiges)



Avec le soutien de la Municipalité de Tourrettes sur Loup



## Bienvenue a Tourrettes sur Loup

- 5 Hôtels de 1 à 3 étoiles - 1 résidence hôtelière
- 12 chambres d'hôtes, 3 Gîtes et 27 meublés
- 2 campings-caravanning 3 étoiles
- 14 restaurants toutes catégories; 8 bars - snack - glaciers
- Tous commerces de proximité au village
- Distributeur automatique de billets, Jardin Tajasque 24/ 24h (CIC Lyonnaise de Banque)

## Activités

- Randonnées pédestres - Tennis - Equitation (Col de Vence )
- Parapente et canyoning (Gorges du Loup)
- Fête des Violettes (1er ou 2<sup>e</sup> week-end de Mars)
- Vide-greniers en mai et octobre
- Concerts et animations tout au long de l'année
- Marché hebdomadaire les mercredis matins de 9h à 13h



Brochures disponibles à l'Office de Tourisme :

'Visite de la Cité Médiévale', 'Art et Artisanat', 'Hébergements', 'Balade gourmande', 'Eglise Saint Grégoire', 'Promenades autour de Tourrettes sur Loup', 'Manifestations', 'Loisirs et Associations'.

## OFFICE DE TOURISME

2, place de la Libération - 06140 Tourrettes sur Loup  
Tél: 33 (0)4 93 24 18 93 - Fax : 33 (0)4 93 59 24 40  
ot@tourrettessurloup.com - www.tourrettessurloup.com  
Ouvert toute l'année: hors saison du lundi au samedi 10h-17h30,  
fermé dimanche et jours fériés.  
juillet-août : Tous les jours 10h-13h / 14h30-18h30

# Welcome to Benvenuti a willkommen in Tourrettes sur Loup

- 5 Hotels, 1 residence
- 12 Guests Houses / camere per ospiti / Chambres d'hôtes (Privatunterkünfte)
- 3 «gîtes»; 27 furnished appartements / «gîtes»; alloggi turistici ammobiliati / «gîtes»; möblierte Ferienwohnungen
- 2 camp sites - caravan parks/ campeggio / Camping-Plätze
- 14 restaurants, 8 snack bar, IceCream cafe / ristoranti, snack-bar/ Restaurants, Snacks, Eisdielen
- Grocers' shops, art shops, / negozi di ogni genere./ alle Geschäfte im Dorf
- ATM / Distributore automatico di valuta / Geldautomat

## Activities/Attività / Aktivitäten

- Hiking / escursioni / Wanderungen - Tennis - Equitation / equitazione / Reiten (Col de Vence)
- Paragliding / parapendio- canyoning / Wildwasserabfahrten (Gorges du Loup)
- Festival of Violets ( 1st or 2nd week end of march) festa delle violette (1er o 2è week-end de Marzo) / Veilchenfest
- Jumble sales in May and October / mercatino delle pulci / Flohmarkt
- Concerts and events all year / concerti, animazioni durante tutto l'anno / Konzerte und sonstige Veranstaltungen das ganze Jahr über
- Provençal Market each Wednesday 9.00 to 12.00 a.m./ mercato ogni mercoledì dalle 9 alle 13 / Wochenmarkt jeden Mittwoch von 9h bis 13h.

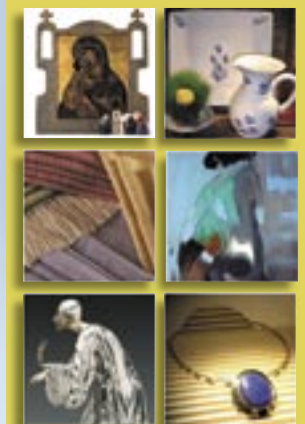
Brochures available in your tourist office

Opuscoli dettagliati disponibili all' Ufficio di Turismo

Broschüren dazu im Touristenbüro



*(Hôtel de Ville) in the heart of the village; the 12th century church of Saint-Grégoire in the square; the frescos in the Saint Jean chapel; the 16th century clock tower and its Belfry at the village entrance; an incomparable panoramic view of the Côte d'Azur. Guided tour of the medieval city by appointment.*



## A Medieval City

Perched atop a rocky outcrop dominating the Côte d'Azur, Tourrettes sur Loup is a medieval village that has managed to retain its authenticity. It enjoys an ideal position between sea and mountain, some 20km from Nice and 30km from Cannes.

On this fortified site, a wealth of original architecture is laid out in a semi-circle around its impressive 15th Century chateau.

The secrets of the village are only revealed once you have passed through one of the two gates situated at either side of the main square.

*Highlights: the 15th century Chateau*

*(Hôtel de Ville) in the heart of the village; the 12th century church of Saint-Grégoire in the square; the frescos in the Saint Jean chapel; the 16th century clock tower and its Belfry at the village entrance; an incomparable panoramic view of the Côte d'Azur. Guided tour of the medieval city by appointment.*

## A City of Arts

Tourrettes sur Loup has retained its character and its way of life, thanks in part to an increase in the number of artists and artisans, and their products. In the maze of tiny streets, the old buildings have housed their workshops and boutiques for more than 50 years. Here you will find the benches, wheels, kilns and easels at which the painters, sculptors, weavers, potters, decorators and designers create, for the visitor, their original and unique works of art.

*Workshops and galleries are open all year.*

## A City of Violets

Tourrettes sur Loup, well known for the cultivation of violets for over a century, produces the Victoria variety, which has a distinctive colour and a delicate, sweet smelling perfume. It is used in bouquets as well as in perfume and sweets. "Victoria" remains the queen of Tourrettes sur Loup!

Every year since 1952, the village decks itself in violets to mark the end of the harvest, which is celebrated by the Fête des Violettes, held on the 1st or 2nd weekend in March. Everywhere is the delicate scent of this winter flower which heralds the advent of Spring and which decorates all the floats taking part in the procession through the village

*The violet fields can be visited from November to March.*



*Da vedere : il castello del 15° secolo, la chiesa San Gregorio del 12° secolo, gli affreschi nello stile "naïf" della cappella San Giovanni, la porta dell'Orologio, un panorama grandioso sulla Costa Azzurra, da Mentone fino a Saint Raphaël. (Visita del villaggio tutto l'anno su appuntamento)*



## Il villaggio medioevale

Situato su uno sperone roccioso che sovrasta la Costa Azzurra, il villaggio di Tourrettes/ Loup ha saputo preservare la sua autenticità. In posizione geografica ideale, tra monti e mare, dista 20 chilometri da Nizza e 30 da Cannes. Sito fortificato attorno al suo imponente castello del quindicesimo secolo, Tourrettes/ Loup possiede una ricchezza architettonica originale articolata a partire da un'arteria centrale a forma di mezzaluna. Villaggio segreto, Tourrettes si rivela solamente quando si superano le sue porte localizzate alle due estremità della piazza.

## La città delle Arti

Tourrettes/ Loup ha saputo conservare un carattere ed una dolcezza di vita, propizi allo sviluppo ed alla creatività di artigiani ed artisti. Da più di cinquant'anni, nel dedalo dei suoi vicoli, le case antiche ospitano negozi, laboratori e studi di artisti. Pittori, tessitori, ceramisti, mosaicisti, stilisti, ecc. propongono ai visitatori opere uniche e spesso inconsuete.

*Gallerie e negozi aperti tutto l'anno*

## La città delle Violette

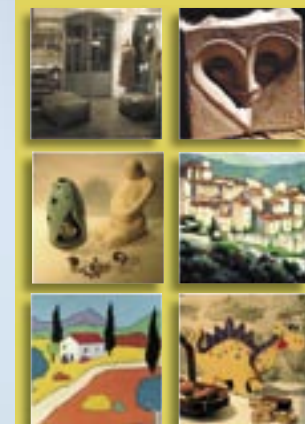
Da più di un secolo la coltura delle violette contribuisce alla notorietà della città. Molto apprezzata per il suo profumo ed il suo colore, la violetta "Victoria" che è coltivata ed utilizzata sia per la confezione di mazzolini, sia per l'impiego nell'industria profumiera e dolciaria, rimane la "regina di Tourrettes/ Loup".

A partire dal 1952, la "festa annuale delle violette" viene celebrata il primo o secondo fine settimana del mese di marzo, al termine della raccolta, annunciando l'inizio della primavera.. Un'occasione unica per inebriarsi nel profumo delicato di questo fiore, usato durante la festa per decorare i carri del corso fiorito e per adornare le case del villaggio.

*Visita delle coltivazioni di violette, da novembre a marzo.*



*Zu besichtigen: Das Schloss aus dem XV. Jahrhundert, die Kirche Saint-Grégoire aus dem XII. Jahrhundert, die naiven Fresken der Kapelle Saint-Jean, das Uhrenportal, das unverbaubare Panorama auf die Côte d'Azur von Mentone bis St.Raphaël. (Auf Anmeldung kann das Dorf mit einer Führung besichtigt werden)*



## Die mittelalterliche Stadt

Tourrettes sur Loup liegt auf einem Felsvorsprung, der die Côte d'Azur beherrscht. Das mittelalterliche Dorf hat seine Ursprünglichkeit behalten. Es profitiert von seiner idealen geographischen Lage zwischen Meer und Gebirge, nur 20km von Nizza und 30km von Cannes entfernt. Im XV. Jahrhundert Tourrettes sur Loup besitzt eine reichhaltige Architektur, die sich in der Hauptstrasse, welche die Form eines Halbmondes hat, offenbart. Ein verschwiegenes Dorf, das sein Geheimnis erst preisgibt, wenn man die Stadttore, welche sich zu beiden Seiten des grossen Platzes befinden, durchquert.

## Ein Kunstzentrum

Tourrettes sur Loup hat seinen Character und seine Lebensqualität bewahrt. Seit mehr als fünfzig Jahren beherbergen die alten Häuser im Labyrinth der Strassen und Sackgassen Ateliers und Boutiquen. In ihrer Werkstatt, vor ihrer Drehbank, vor ihrem Ofen, ihrer Staffelei, ihrem Webstuhl, bieten Maler, Bildhauer, Weber, Töpfer, Mosaikkünstler und Stylisten den Besuchern an ihre Kreationen und ihre aussergewöhnlichen sowie einzigartigen Werke zu entdecken.

*Die Galerien und Ateliers sind das ganze Jahr hindurch geöffnet.*

## Die Veilchenstadt

Die Veilchen von Tourrettes sur Loup haben das Dorf seit mehr als einem Jahrhundert berühmt gemacht. Duftend, farbkraftig und sehr geschätzt für Sträuße und Confiserie wird die „Victoria“ immer noch angebaut und bleibt die Königin von Tourrettes sur Loup. Die „Fête des Violettes“ wird am 1. oder 2. Wochenende im März gefeiert, es ist eine Gelegenheit für alle, den zarten Duft dieser Winterblume, die den Frühling ankündigt, zu geniessen. Zu diesem Anlass findet ein Blumenkorso statt und das ganze Dorf ist mit Veilchen geschmückt.

*Von November bis März können die Anbaugebiete der Veilchen besichtigt werden*

